

Ленінграді Єлисаветі Воронської у виліді безперервно 5-денного пересулюхання у КІВ, після чого, вона, повернувшись додому, повісилася. Почав працювати А. Солженіцин над цією книжкою про совєтські концетраційні табори в системі Головного Управління Лавров (Головного Управління Концитаборів) ще десять років тому, в час започаткованого Хрущовим вивизлювання злочинів Сталіна. Книжка Солженіцина, в якій названі по імені всі 200 його інформаторів, тих, що каралися в совєтських концитаборах, була поширювана протягом останніх років совєтським самвидавом і в ній

Пластова Станиця в Нью Йорку
ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО
в П'ЯТНИЦЮ, 14-го ВЕРЕСНЯ 1973 року
розпочнуться
ЮНАЦЬКІ ЗАЙНЯТТЯ
в Пластовій Домівці
в СУБОТУ, 15-го ВЕРЕСНЯ 1973 року
розпочнуться
НОВАЦЬКІ ЗАЙНЯТТЯ
Вписи до новацтва
приймається впродовж місяця вересня,
щоп'ятниці, в години 6-8-ої,
посуботи, в години 12-2-ої
Рівнож повідомляється усіх Батьків
Пластової Молоді,
що в суботу, 22 ВЕРЕСНЯ 1973 р., о год. 11 рано
— відбудуться —
ШИРИЙ СХОДИНИ БАТЬКІВ
Закликається усіх Батьків до участі.
СТАНІЩНА СТАРШИНА

Увага! Ньюарк-Ірвінгтон і околиця! Увага!
Український Оперний Ансамбль Н. П. після повного успіху в Нью Йорку, Філадельфії, Чикаго, Вашингтоні і інших м. у 12-тиріччя існування ансамблю, кошту опера на 3 дні
ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ
муз. С. Г. Артемовського.
Неділя, 23-го вересня 1973 року
Год. 4-та по пол.
IRVINGTON HIGH SCHOOL, Clinton Ave., Irvington, NJ
Виконавці: І. Карась — Л. Рейнарчик, Львівська опера, Одеса — Г. Андреев, "Колон" Буенос-Айрес Оп., Оксфорд — М. Коколюк, Сінг Опер, Н.Д., Андрія — В. Чалішський, Темпл Унів. оп. к. Філ., Султан — О. Голубинський, соліст Оперного Ансамблю, Ітам — В. Карпінський, соліст хору "Прометей", Філ. Селж-Ага — Т. Федорук, арт. Марк. Драм. Театр, Камерна оркестра оп. Філадельфії, Хор Опер. Танки СУМА "Верховина", Н.Н. Музичний кер. проф. О. Стратичук. Режисер: Т. Федорук, Танцювальні групи, Декорації Оперного Ансамблю, Концертмейстери: Т. Левинський, В. Боні, Козак, музиканти, жінки, служб султана, турецька варта. Діють в Туреччині.
Передпродаж квитків в кращій "Диліро" та в день вистави від 2-ої год. при касі театру.
Винтемонська газета, "Сан Булетін" (з 22 травня 1973 р.) назвала українську оперу "присманою і радісною".

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ВЧИТЬ ВАШУ ДИТИНУ
РІДНОЇ МОВИ, МОЛИТВІ І ПІСНІ. ПОШЛИТЕ ПУТИ.

Український Музичний Інститут Америки, Інк. — Відділ Нью Йорк
ШІЛЬНИЙ РІК 1973/74
ПРЕДМЕТИ НАВЧАННЯ І УЧИТЕЛІ

Фортепіано:	Віолончель:
М. Байлова — 473-8084	Проф. Л. Полевська — 837-9487
А. Кекіш — 441-4910	Сольєстів:
Г. Мирошніченко-Кузьма — 254-6943	К. Таранова — Е. Крахно — 787-1197 / 787-3300
А. Омельський — 837-4834	В. Здрайковський — VI 6-2670
Д-р І. Соновичий — OR 4-6589	Вандура:
В. Чалішський — 254-9164	Р. Левинський — (201) 354-3807
К. Чічка-Андрієнко — 982-5706	Теоретичні предмети:
Окрішка:	Д-р І. Соновичий — OR 4-6589
Р. Венке — (201) 762-0756	К. Чічка-Андрієнко — 982-5706
	Музичний Садок:
	Г. Мирошніченко-Кузьма — 254-6943

Інформація в УМІнституті, 149 2-га Авеню, Нью Йорк, Н. Н. в пошудженні години

Початок навчання 11-го вересня 1973 року

КРАЙОВА УПРАВА БРАТСТВА КОЛ. ВОЯКІВ 1-ОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗИЇ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ АРМІЇ В ЗСА
повідомляє всіх Побратимів — Членів Братства, що
13-ий КРАЙОВИЙ ЗАГАЛЬНИЙ З'ІЗД ДЕЛЕГАТІВ БРАТСТВА
— відбудеться —
в неділю, 7-го жовтня 1973 р. в залі церкви св. Йосафата
6720 State Rd., PARMA, Ohio, 44134
ІЗ НАСТУПНОЮ ПРОГРАМОЮ:
Неділя, 7-го жовтня 1973 р.
Год. 10-11:45 ранку — Реєстрація Делегатів та Учасників З'їзду.
Год. 12-1:45 по пол. — Обід
Год. 2:00 по пол. — Початок ділових нарад із таким порядком:
1. Відкриття
2. Відчитання і прийняття порядку нарад З'їзду
3. Вибір Президії — Голова, 2 заступників, 2 секретарів
4. Вибір Комісії:
а) Мандатної (3 члени)
б) Резолюційно-Програмової (3 члени)
в) Номінаційної (5 членів)
5. Відчитання привіт.
6. Відчитання і прийняття протоколу 12-го Крайового З'їзду
7. Звіт Крайової Управи:
а) Голови
б) фінансового Референта
в) Референта Суспільної Опіки
8. Звіт Контрольної Комісії
9. Звіт Станції
10. Дискусія над звітами
11. Звіт Мандатної Комісії
12. Ділове абсолютне уступлюючі Крайовій Управі
13. Звіт Номінаційної Комісії та вибір нової Крайової Управи, Контрольної Комісії, Товариського Суду
14. Звіт Статутної Комісії — Зміни до Статуту Братства
15. Звіт Резолюційно-Програмової Комісії та прийняття резолюцій
16. Висновки й з'їзду
17. Закриття Делегатського З'їзду
Згідно із статутном Делегатів З'їзд буде правомочний в годину пізніше визначеного рішення при кожній кількості делегатів.
Крайова Управа повідомляє, що до Парми замовитись автобус для делегатів гостей із сходуного побережжя, який від'їде в п'ятницю, 5-го жовтня 1973 року вранці. Докладніший час подається заінтересованим. Зголошення просимо скерувати до: Dr. Roman Drazdowski, 249 S. Prospect Avenue, Bergenfield, N.J. 07621; Tel. (201) 385-6768, не пізніше до 15 вересня 1973 р. Ціна за автобус з об'їзду становить 30.00 дол.
За призначенням просимо звертатися до побр. Л. Куєнки: Address: Lew Kusinka, 8112 Marlondiff Dr., Parma, Ohio, 44134. Tel. (216) 886-2526.

ВІТАЮЧИ Д-РА РОМАНА КЛЮФАСА І ЙОГО ШАНОВНУ ДРУЖИНУ З ОДРУЖИННЯМ ІХНОГО СІНА ТА БАЖАЮЧИ МОЛОДИЙ ПАРІ ПОВНОГО І ТРИВАЛОГО ЩАСТЯ, СКЛАДАЄМО З ЦЬОЇ НАГОДИ 50.00 ДОЛ. НА УКРАЇНСЬКИЙ ВИЗВОЛЬНИЙ ФОНД.
ОСИП І ОЛЬГА КОРОПЕЦЬ

ДРУГА ЗУСТРІЧ
КОЛИШНІХ ПРОФЕСОРІВ І СТУДЕНТІВ ГІМНАЗИЙ: МАЙНАЙМУ, ЕЛЬВАНІ ЕНУ, ЕЛІНІ ЕНУ та МАЙНІЦ-КАСТЕНО
ЗУСТРІЧ ВІДБУДЕТЬСЯ
29-го і 30-го вересня 1973 року
на Оселі УНС „Союзівка“
ПРОСИМО ПРИВІТИТИ З РОДИНАМИ ГОСТІВ РАДИ ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ ЗУСТРІЧІ
Замовлення приміщення на час Зустріч просимо по-
лагоджувати з адміністрацією „Союзівки“. За бажанням інформація просимо звертатися до члена Комітету.
M. Stefanik, 10663 — 148th St., Edmonton 50, Alta., Canada.
J. Holowchak, 1531 W. Lindley Ave., Philadelphia, Pa. 19141.
Ukrainian National Ass'n Estate, Fordmore Road, Kerhonkson, NY. 12446. Tel. (914) 626-5641

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ
повідомляє, що
ЧЕТВЕРТИЙ З'ІЗД
БУВШИХ ПРОФЕСОРІВ І УЧНІВ
ЗАЛЬЦБУРЗЬКОЇ ГІМНАЗИЇ
— відбудеться —
в днях 22-го і 23-го вересня 1973 року
на Союзівці в Кергонксон, Н. Й.
Зголошення участі в З'їзді просимо вислати до:
IRENE LARYCHAK
112 Chapman Pl. Irvington, N.J. 07111
а замовлення безпосередньо вислати або телефонувати до УПРАВИ СОЮЗІВКИ —
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel. (914) 626-5641

Вступайте в члени УНСоюзу!

СТУДІЯ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ТАНКІВ І БАЛЕТУ
УЛЯНИ НУНІНСЬКОЇ-ШМЕРИНОВСЬКОЇ
ПОВІДОМЛЯЄ ПРО ПОЧАТОК НАВЧАННЯ НА РІК 1973-74
● Вписи учнів та реєстрація нових учнів відбудеться в суботу, 8-го вересня 1973 р. в приміщенні церковної зали Покров св. Марії, 87 вул. 97 Ave., Ozone Park, N.Y. від год. 9-11:30 ранку.
● ПОЧАТОК НАВЧАННЯ в СУБОТУ, 15-го ВЕРЕСНЯ 1973 року.
● Інформація телефоном (212) 728-6943.

Увага! Миряни Української Церкви! Увага!
КРАЙОВА УПРАВА ТОВАРИСТВА ЗА ПАТРІАРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ
УПКЦ • КРАЙОВА РАДА МИРЯН та ВІДДІЛ ТОВАРИСТВА ЗА ПАТРІАРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ і РАДА МИРЯН — НЬЮ ЙОРК
мають шану запросити всіх, кому лежить на серці доля Української Церкви, до масової участі
У З'ІЗДІ МИРЯН
що відбудеться
у Нью Йорку, дня 29-го вересня 1973 року
в залі Українського Народного Дому
140, 2-га Евно
Початок реєстрації: год. 8:30 рано
За Крайову Управу Т-ва за Патріархальний Устрій:
Д-р М. НАВРОЦЬКИЙ
За Крайову Раду Мирян: Д-р М. БАРУСЕВИЧ
За Відділ Т-ва за Патріархальний Устрій і Раду Мирян у Нью Йорку:
Мр. Я. ЦЕРБАНЮК і Д-р Р. ОСІНЧУК

Увага! Миряни Української Церкви! Увага!
КРАЙОВА УПРАВА ТОВАРИСТВА ЗА ПАТРІАРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ
УПКЦ • КРАЙОВА РАДА МИРЯН та ВІДДІЛ ТОВАРИСТВА ЗА ПАТРІАРХАЛЬНИЙ УСТРІЙ і РАДА МИРЯН — НЬЮ ЙОРК
мають шану запросити всіх, кому лежить на серці доля Української Церкви, до масової участі
У З'ІЗДІ МИРЯН
що відбудеться
у Нью Йорку, дня 29-го вересня 1973 року
в залі Українського Народного Дому
140, 2-га Евно
Початок реєстрації: год. 8:30 рано
За Крайову Управу Т-ва за Патріархальний Устрій:
Д-р М. НАВРОЦЬКИЙ
За Крайову Раду Мирян: Д-р М. БАРУСЕВИЧ
За Відділ Т-ва за Патріархальний Устрій і Раду Мирян у Нью Йорку:
Мр. Я. ЦЕРБАНЮК і Д-р Р. ОСІНЧУК

КОРОЛЕВА ГОЛІЯНДІ ЮЛІЯНА ВІДНАЧАЛА
25-річчя свого панування. З цього приводу у Тільбурзі відбулася святкова церемонія, якій в основному мали досить обмежений характер.
ЧОТИРИ ІЗРАЇЛЬСЬКІ ОПОЗИЦІЙНІ ПАРТІЇ ОБ'ЄДНАЛИСЯ, щоб повалити уряд Партії праці під проводом Голди Меір. В останньому парламенті всі ці партії разом мали 31 послів проти 72 послів Партії праці. Вибори в Ізраїлі заповіджені на жовтень. Опозиційний рух очолює ген. Аріель Шарон.

ОКРУЖНА РАДА СУА в НЬЮ ЙОРКУ
повідомляє,
що за апробатою Шкільної Ради УККА та її Референтури Дошкільного Виховання відбудеться

КУРС ВИХОВНИЦЬ ДОШКІЛЛЯ
який триватиме
ВІД 22-го ВЕРЕСНЯ до 16-го ГРУДНЯ 1973 р.
суботами від 9-ої год. ранку до 4-ої по пол. з обідньою перервою.
(Можливість відити викладацьких днів на п'ятницю вечорами і суботу ранками.)
Оплата Курсу \$40.00 і \$2.00 вписово.
По більшій інформації та зголошення на Кур слід звертатися на адресу виховної референтури Округової Ради СУА в Нью Йорку — Марти Дашко, 48-27 91st St., Elmhurst, N.Y. 11378.
Інформативне засідання та реєстрація курсанток відбудеться дня 15-го вересня 1973 р. від год. 1-ої до 2-ої по пол. в новій дошкільній СУА, в будинку Кредитівки „Самопоміч“, 108 Second Avenue, New York, NY.

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ, ІНК.
ВІДДІЛ — НЬЮАРК, Н. Дж.
МУЗИЧНЕ ДОШКІЛЛЯ
під проводом
Марти Шлемкевич-Савицької
(Підготовка до студій музики або балету від віку 3-ох років; старша група у віці 5-7).
Зала при ЛЮТЕРАНСЬКІЙ ЦЕРКВІ
41 вул. і Проспект Аве., Ірвінгтон, Н. Дж.
(коло Народного Дому)
Початок 18-го ВЕРЕСНЯ ц. р., 10-та год.
(201) 276-3134

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ, ІНК.
Неділя, 16-го вересня 1973 р.
год. 9:30 ранку
— відбудеться —
ЗАГАЛЬНИЙ З'ІЗД УЧИТЕЛІВ УМІ
Зала Літературно-Мистецького Клубу
149 — 2-га Авеню, Нью Йорк, Н. Й.
Ждемо всіх Колег-Учителів, навіть з далеко віддалених Відділів.
ПРЕЗИДІА УМІ

В СУДАНІ УРЯД ПРОГОЛОСИВ ВІЙНЯТКОВИЙ СТАН у зв'язку з студентськими демонстраціями та з рішеннями шести профспілок почати страйк. Уряд звернувся з закликом до населення про підтримку. Щоб не допустити до заворушень в столиці, вулиці охороняють військові частини.

ПІД КІНЕЦЬ ВЕРЕСНЯ ВІДБУДЕТЬСЯ В ПЕКІНІ СЕСІЯ НАРОДНОГО КОНГРЕСУ, формально найвищого в країні легіслативного тіла. Згідно з комуністичною практикою, Народний конгрес мас виключно церемоніальний характер і є тільки форумом, на якому партійне керівництво подає до відома такі чи інші свої рішення.

У ВАТИКАНІ ВІДБУЛАСЯ ТРИДЕННА КОНФЕРЕНЦІЯ апостольських нунцій та інших папських дипломатів, які репрезентують Апостольську столицю у 104 державах, з якими Ватикан втримує дипломатичні контакти. На конференції промовляв також Папа Павло VI.

УПРАВИ ВІДЦІПВ: УККА та ОБВУА в ЮТИНІ, Н. Н.
діляться з Членством та Громадянством болочою місткою, що 27-го вересня 1973 р. проживає 80 років, відійшов у Вічність, після тяжкої хвороби у місцевій шпиталі Брод Ейкер
бл. п. Проф. ІВАН ВАСИЛИК
кол. голова Відділу УККА та культ.-осв. реф. ОБВУА, дільної член українських товариств і організацій м. Ютика, Н. Н.
ПАНАХИДНІ відслужено в похоронному заведенні Річка.
ПОХОРОН відбувся в середу, 29-го вересня 1973 р. на цвинтарі укр. католицької церкви св. Володимира у Вайсборо, коло Ютика, Н. Н.
УПРАВИ ВІДЦІПВ: УККА і ОБВУА в ЮТИНІ, Н. Н.

Замість квітів на свічку могили
бл. п. ЖИЛИМОНТА БОГДАНА ОЛЕКСИНА
кол. сотника УСС
на **ФОНД ВИДАВНИЦТВА „ЧЕРВОНА КАПИНА“**
зложили:
Івас. Іван і Стефанія ФУР, Клівленд 20.00 дол.
УЧИТЕЛЬСЬКА ГРОМАДА в Клівленді 10.00 дол.

Замість квітів на свічку могили
с. п. **ЯРОСЛАВА САЛАЧІНСЬКОГО**
батька трох пластушів, Наталки, Христі і Нестора, 3-й Курень УПНО-ІІ в. гетм. І. Мазени в Нью Йорку, зложили:
25.00 дол. на Український Католицький Університет у Річмонді;
25.00 дол. на пресовий фонд „Юшка“.

Замість квітів на свічку могили
бл. п. АДОЛЬФА КАРПЮКА
на УВАН
складають 20.00 дол.
Олена й Іван КОРОВИЦЬКИ

Замість квітів на свічку могили
с. п. **АДОЛЬФА КАРПЮКА**
складають 100.00 доларів
на Фонд „Церква в Потребі“ Іх Блаженства Патріарха Писифа І:
Д-р Анна й Іван БОПІУНІ
Каті й Богдан КОВІВЕНІ
Ірина й Івас. Богдан ГАСЮКИ
Мр. Ані й д-р Шарль САВЕДЖІ

В Сороковий ДЕНЬ СМЕРТІ
мого Незабутнього БРАТА і ДОБРОДІЯ
Д-ра Миноли Рибана
складаю
50.00 дол. на Фонд Верховного Архиспископа Кир Писифа VII і
50.00 дол. на Українські Студії в Гарварді.
НАДІЯ КОКОЛЬСЬКА з РОДИНОЮ

В 5-ТУ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ НЕВІДЖАТУВАНОЇ ВТРАТИ
нашої Найлюбшої ДОНІ
бл. п. ЛЯРИСИ ЦЕЛЕВИЧ
буде відправлена
ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА З ПАНАХИДОЮ
в НЕДІЛЮ, 9-го ВЕРЕСНЯ 1973 р. о год. 7 веч.
в Церкві св. ВОЛОДИМИРА й ОЛЬГИ в ЧИКАГО, Ілл.
до участі в якій запрошують
УЛЯНА ЦЕЛЕВИЧ і АНДРІЙ СТЕЦЬОКИ
батьки

В ТРЕТЮ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашої Найдоржчої і Незабутньої
ДРУЖИНИ, МАТЕРІ і СЕСТРИ
бл. п. ІРЕНИ ГНАТІВ
буде відправлена
ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА
в неділю, 9-го вересня 1973 року
о год. 12-й дня
в Церкві св. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
при Сенфорд Авеню в НЬЮАРКУ, Н. Дж.
Про сердечні молитви за душу Покійної просить:
чоловік — **ВАСИЛЬКО**
сини — **ЮРІЙ і РОМАН**
брат — **ОЛЕСЬ**
Сестри в Україні

ВИПШЛИ НА СТРАНК ВЧИТЕЛІ СЕРЕДНІХ І ПОЧАТКОВИХ ШКІЛ у багатьох містах і містечках Америки, вимагаючи вищих зарплатних платень. Страйкують вчителі в Детройті, Мічигені; Янгстауні, Огайо; в кількох містах штату Род Айленд, Іллінойс, Вісконсин, Нью Джерсі, Пенсильванія та Теннессі. Страйкуючі вчителі твердять, що не можуть вижити з теперішніх платень, бо кошти прожитку дуже зросли.

HELP WANTED MALE

КРЕСЛЯРИ (DRAFTSMEN)
Робити рур вимагає досвідчених, прецизійних праці при руках і їх переїзді. Всі бенефіти, платня залежить від досвіду. Голоситись —
CHARLES S. GUYON
(201) 485-1800

WAREHOUSEMEN
Shipping and receiving department. Full case-stocker. Benefits — Blue Cross/Blue Shield with Rider J, vacation, 11 paid holidays and other benefits.
Starting rate \$2.50 per hour
Call 276-7000.
KETCHUM DISTRIBUTORS
40 South Avenue, W. Cranford, N.J.

METAL IMPROVEMENT CO.

Subsidiary of CURTIS WRIGHT CORP., a leading manufacturers of blast cleaning and shot peening machinery has opening for:

- DESIGN ENGINEERS
- MACHINE DESIGNERS
- PRODUCTION MANAGER
- PURCHASING MANAGER
- MACHINISTS
- MECHANICS and
- WELDERS

Experience required in heavy machinery manufacturing. We offer top salary, great benefits including hospitalization etc.
50 CARBON PL. JERSEY CITY, N.J.

ШКІЛЬНІ ПІДРУЧНИКИ

ЗАТВЕРДЖЕНІ ШКІЛЬНИМИ РАДАМИ НА 1973-74 ШКІЛЬНИЙ РІК

Новий Буквар і перша Читанка	2.00
Буквар для англійських класів	1.50
К. Кисілевський: Вивчаємо українську мову	1.20
К. Кисілевський: Правильні листки для П і вищих років навчання	0.75
К. Кисілевський: Вивчаємо українську мову, правопис і граматичні вправи для 4-го і 5-го років навчання	1.50
В. Романенчук: Українська читанка для II року навчання української мови	2.20
Третя читанка для III року навчання	2.50
Четверта читанка для IV року навчання	2.50
К. Кисілевський: Українська читанка для V року навчання української мови	2.20
К. Кисілевський: Українська читанка для VI року навчання української мови	3.00
М. Овчаренко: Українська читанка „Золоті Ворота“ для VII року навчання	5.00
К. Кисілевський: Хрестоматія з української літератури для VIII і вищих років навчання	4.50
В. Радичевський: Історія української літератури, для VIII і вищих років навчання	3.50
В. Панейко: Граматика української мови	4.00
К. Кисілевський: Граматика української мови	1.00
Український правопис	1.50
В. Яніс: Нарис української культури для VIII і вищих років навчання	3.00
В. Дончина: Українська культура	3.00
І. К. Історія України (для початкових класів)	1.50
І. Крип'якевич: Історія України для V року	1.50
І. Крип'якевич: М. Доліщук: Історія України (нове видання, з доповненнями і примітками д-ра П. Ісаєва), стор. 265	5.00
С. Рудницький: Початкова географія України	2.00
М. Доліщук: Географія України (нове видання, з кольоровою „фізичною картою України“)	2.00
Фізична карта України, 1:5 міль, кольорова	0.70
Е. Жарський: Географія — Природа України	2.50
Географічні зошити (контури карти України для вправ) для всіх років навчання з „Додатком“ до зошита	2.50
С. Чорний: Англійські вправи навчання української мови і англійських класів	1.50
Господарство України — Заняття з господарства України (зошит для вправ)	1.50
І. К. Історія України — короткий огляд для початкових класів	1.50
І. К. A History of Ukraine (для англійських класів)	1.50
Читанка ч. I — Вправи з читання	1.50

ШКІЛЬНА ЛЕКТУРА:

П. Куліш: Чорна Рада	1.00
І. Франко: Захар Беркут	1.00
І. Франко: Борислав сім'я	1.00
В. Модрич-Вербан: В. Симоненко	1.00
І. Вагрянський: Титролови	1.20
М. Вовчок: Інститутка	1.00
П. Мирний: Хіба ревуть воли	1.00
Л. Українка: Боїрина	1.20
І. Нечуй-Левицький: Микола Джеря	1.00

ПЕДАГОГІЧНІ КУРСИ

(Конспекти викладів)

М. Семчишин: Навчання мови (в англійських класах)	2.00
К. Кисілевський: Методика навчання української мови в літературі	3.50
Загальна дидактика	2.50
Географія України, I част.	2.50
Географія України, II част.	2.50
Загальна педагогіка, I част.	2.00
Історичні основи виховання	2.50
Виховна психологія	2.50
Методичні завдання до навчання географії	1.00
Дистат та його методика	1.00
І. Крип'якевич: І. Холмський: Історія України, 1971, стор. 372	6.50
Курс праці/інструкції до підручника	2.50
Українська Виховна Система	1.00

АДМІНІСТРАЦІЯ

Шкільні каталоги	1.50
Шкільні довідники	2.00
Свідчення	0.15
Висновки карт	0.15

Замовлення вислати на адресу:
Educational Council - U.C.C.A.
P.O. Box 391 — Cooper Sta.
NEW YORK, N.Y. 10003

Різне

КУРСИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ТВОРЯТЬСЯ НА НІОНОРЕСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ
Низька оплата на курси — в день, вечорами або в суботу. Навчання від 2-9 годин тижнево. Всі посемі навчання від підставних до завантажених. Шоб писатись на курси в Університеті телефонуйте: 598-3931

THE AMERICAN LANGUAGE INSTITUTE
1 Washington Square North
New York, N.Y. 10003

НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ
ЗАКЛИКАЄ ПІД СЬОГОДНІ

3 І Л Л Я
J. MILLER'S PURE HERE COMPOUND # 6

а вже за кілька годин, а вже далше слідуючого дня почується ліпше.

По змалі дуже швидко і дуже помітно в наступують: кашлю, мокроту, зади, неспокій, гніз, відбілювач, завороти голови, біль у крижах і інші недомогали.

Ціна одної пляшки \$10.00, а якщо хочете для своєї приятелів, тоді 2 пляшки тільки — \$15.00.

Якщо Ви незадоволені протягом 24-48 годин, поверніть пляшку, а гроші будуть Вам одразу повернені.

Пішіть зараз, добувають чаш або моні ордер на адресу: **THE MILLER CO., INC.**

Dpt. 41

790 Broad Street, Newark, N.J.

REAL ESTATE

Whippany, N.J.

ЧУДОВНИЙ —

4 СПАЛЬНИ ДІМ

3 лазички, зимова і літня кухня, вітальня, ідилія, відпочинкова кімната, мурований патіо з барбекю. Величезна площа з омовеними деревами.

За домоуванням тел. (201) 887-3116

Near GLEN SPEY, N.Y.

RIVER FRONT HOME

1 acre of seclusion joins State land, beautiful view on Delaware River, 3 bed rms, large living room, dining room, big kitchen, excellent condition, fairly priced at \$29,990.

Call

DAVIS R. CHANT REALTORS, INC.

Barryville, N.Y. 12719

(914) 956-8338

Near GLEN SPEY, N.Y.

2-STORY SPLIT-LEVEL

10 rooms, 4 bed rooms, 2 1/2 bath, additional apartment, full basement, 1 1/2 finished, wall - to - wall carpeting, excellent condition, 5 1/2 acres, 2 acres cleared, 3 acres wooded. A real buy at \$60,000.

Call

DAVIS R. CHANT REALTORS, INC.

Barryville, N.Y. 12719

(914) 956-8338

ТЕПЕР ЧАС СЛАТИ

ДАРУНКИ своїм кривим до СССР

НА СВЯТОЧНИЙ СЕЗОН

МОТОЦИКЛИ, ХОЛОДИЛЬНИКИ, МАШИНИ

ДО ПРАНИЙ, ТЕЛЕВІЗІЇ, ФОТОКАМЕРИ,

МЕБЛІ, МАШИНИ ДО ШИТТЯ.

Також одяг, матерії, футра, годинники, харчові продукти.

Нові моделі автомобілів

Zhiguli VAZ-2101

Zhiguli VAZ-2102 — Station Wagon

Zhiguli VAZ-2103 — New Model

Moskvitch 408 — IE

Moskvitch 412 — IE

Zaporozhets ZAZ-968

ПОДАРОГІФТС, INC.

це ОДИНОКА фірма в ЗСА, яка висилає СЕРТИФІКАТИ ДАРУНКІВ через Внешпосилторг, без жадного посередництва, банків і т. д.

ПОДАРОГІФТС, INC це одинока фірма в ЗСА, яка висилає посвідки доставки, згідно з договором з ВНЕШПОСИЛТОРГОМ.

Для вигоди наших покупців, замовлення можна вислати до кожної з наших філій:

Globe Parcel Service, Inc.

723 Walnut Street, Philadelphia, Pa. 19106

Package Express & Travel Agency

1776 Broadway, New York, N.Y. 10019

Cosmos Parcel Express Corp.

488 Madison Avenue, New York, N.Y. 10022

або прямо до нашого головного бюро

ПОДАРОГІФТС, INC.

240 Fifth Avenue (Between 27 and 28 sts.)

NEW YORK, N.Y. 10001

Тел. 212-685-4537

Відкрито в суботу до 5-ої год. по пол.

REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ ВУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ звертайтеся до **УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ GEMINI REAL ESTATE CO.**
98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6406

Якщо Вам не бажано з замешкати в СОНЯШНИЙ АР-ЗОНІ, зверніться за купном доу чи землі до **ЛІДІЯ ДІДИК**
7737 E. Indian School Rd.
Scottsdale, Ariz. 85251
Тел.: (602) 994-1394

HARDWARE STORE
Знамените положення, в укр. дільниці Valburg-Newark, понад 40 р. існування, продається враз з мурованим будинком, з 7-ми склепами. Пошукує ентузіастів спільників до купу.

DNISTER INC. REAL ESTATE
769 Sanford Ave., Newark, N.J. (201) 374-6334
або веч. (201) 375-5535

RETIREMENT AND MONEY MAKING:
Small and large farms, dairy, beef, investment and hunting acreage. New and low priced village homes. Send address for brochures of listings. Ukrainian church near town.

Makitra Real Estate, Inc.
27 West Morris Street
BATH, N.Y. 14810
(607) 776-2468

POUGHQUAG, TOWN OF BEEKMAN. This exec. estate must be settled. "Golden Vista" is being offered at a sacrif. of \$82,000. This 10 rm. mod. ranch w/3000 sq. ft. of lux. liv. space is loc. only 1 1/2 hr. from Manh. and 15 min. ctr. Poughkeepsie in Clove Valley Area on 3.8 acres of land. The 25x30' L.R. has a 14' hand-hewn beam cell. & boasts a 12' fpl. flanked by 8' built in display cases for collector's items. The 3 huge BR's have more than ample closet space & the mstr. BR. has a pvt. bath & walk-in closet. You will find a kit. w/built-in dish-washr., oven, range, refrig. & kitchen. Aid home serv. ctr. + plenty of elbow room. There is also a lge. din. rm., den w./fieldstone fpl. & library. The full bsmt. contains a wine cellar, veg. bin, work shop, cedar closet & lndry. area. On the premises is a det. 2 car gar. w/7,800 sq. ft. driveway, barn, kennel & 2 1/2 acres of fenced-in Kentucky pasture land. (914) 255-9618

REAL ESTATE

Whippany, N.J.

ЧУДОВНИЙ —

4 СПАЛЬНИ ДІМ

3 лазички, зимова і літня кухня, вітальня, ідилія, відпочинкова кімната, мурований патіо з барбекю. Величезна площа з омовеними деревами.

За домоуванням тел. (201) 887-3116

Near GLEN SPEY, N.Y.

RIVER FRONT HOME

1 acre of seclusion joins State land, beautiful view on Delaware River, 3 bed rms, large living room, dining room, big kitchen, excellent condition, fairly priced at \$29,990.

Call

DAVIS R. CHANT REALTORS, INC.

Barryville, N.Y. 12719

(914) 956-8338

Near GLEN SPEY, N.Y.

2-STORY SPLIT-LEVEL

10 rooms, 4 bed rooms, 2 1/2 bath, additional apartment, full basement, 1 1/2 finished, wall - to - wall carpeting, excellent condition, 5 1/2 acres, 2 acres cleared, 3 acres wooded. A real buy at \$60,000.

Call

DAVIS R. CHANT REALTORS, INC.

Barryville, N.Y. 12719

(914) 956-8338

Farms & Country Homes

НАПРАВЛІ ПОСИЛКИ ВОІХ РОДІВ
KOFF of KERNHONKSON, N.Y.
(914) 628-7500

Замовляйте тепер.

Тільки через

Intertrade Express Corp.

Найліпший дарунок в Україні

ВІЛЬНЕ ТЕПЕР, ЯК КОЛИШЕВІ ПЕРЕДІМІ

СПЕЦІАЛЬНІ СЕРТИФІКАТИ РУБЛІВ

Intertrade Express Corp. ПЕРШЕ це Вам сказали і Ваші кресні сказали ТАК.

За Спеціальні Сертифікати Рублів Ваші кресні дадуть все що хочуть за незначну частину від регул. ціни. Це так наче йдете до крамниці з 100.00, а одержуєте за 200.00 або 300.00 цю частину товару або навіть більше.

Intertrade Express Corp. радо пише Вам доказ цього, абсолютно даром. Спеціальні Сертифікати Рублів можна також використати за готівку по найкращій ставці регулярних рублів.

ПОВНА ГАРАНТІЯ. НАЙКРАЩОГО ОБСЛУГОВА.

Доставка оціночно 3 тижні. Ставка на один спеціальний рубль с \$2.80. Ця сума с компенсація, абсолютно жадних інших доплат.

Жадаєте наших дарунків? Любопитні? Тепер. ЗАМОВЛЮЙТЕ ТЕПЕР. ЗАМОВЛЮЙТЕ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street

П'ятий поверх

New York, N.Y. 10010

Тел.: 982-1530

ДУЖЕ ВАЖНЕ

АВТОМОБІЛІ

Повна гарантія.

Найкраща доставка.

Вибір з цих нових моделей.

Zhiguli VAZ 2101

US \$8,812.00

Найкращий, удосконалений, експортний модель

Zhiguli VAZ 2103

US \$4,365.00

Zhiguli VAZ 2102

Station Wagon

US \$4,197.50

Export model

Moskvitch 412 IE

US \$3,862.00

Moskvitch 408 IE

US \$3,551.00

Zaporozhets ZAZ 968

US \$2,435.00

Жадаєте нашого спеціального бюлетеню? Любопитні? Автомобілі.

АВТОМАТИЧНИЙ

Уважний одяг для відпочинку з СССР. Жадаєте нашого спеціального бюлетеню?

Масло 24 р. досвідку в готуванні і масно багато тисяч задоволеніх покупців.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.